

Hinweise zur Anwendung

Cutimed® Sorbact® Hydroactive



Produktbeschreibung

Cutimed® Sorbact® Hydroactive ist eine nicht-haftende absorbierende Gel-Wundauflage mit bakterienbindender Wirkung. Cutimed® Sorbact® Hydroactive besteht aus einer stark absorbierenden Hydropolymermatrix sowie einem Sorbact-Gewebe (mit Dialkylcarbamoylchlorid – DACC – beschichtetes Acetatschwebel) und ist mit einem semipermeablen Polyurethanfilm bedeckt.

Cutimed® Sorbact® Hydroactive ist in 5 Größen erhältlich:
7 x 8,5 cm, 14 x 14 cm, 19 x 19 cm, 24 x 24 cm und 14 x 24 cm.

Indikationen

Cutimed® Sorbact® Hydroactive ist für kontaminierte, kolonisierte oder infizierte exsudierende Wunden indiziert, wie z.B. für chronische Wunden (venöse, arterielle und diabetische Ulzera sowie Druckgeschwüre), postoperative Wundheilrisiken und traumatische Wunden.

Kontraindikationen

Wenden Sie Cutimed® Sorbact® Hydroactive nicht bei trockenen oder tiefen Wunden an. Nicht anwenden bei Patienten mit bekannter Überempfindlichkeit gegen einen der Inhaltsstoffe.

Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen

Cutimed® Sorbact® Hydroactive ist zum einmaligen Gebrauch verpackt. Nicht wiederverwenden und resterilisieren. Eine Wiederverwendung des Produktes setzt Patienten dem Risiko der Übertragung von Körperflüssigkeiten und Gewebetransfektion von vorherigen Patienten aus, die Krankheitserreger enthalten können. Nicht verwenden, wenn der Beutel beschädigt oder geöffnet ist. Geöffnertes Material entsorgen. Die Häufigkeit des Verbandwechsels von Cutimed® Sorbact® Hydroactive richtet sich nach dem Zustand der Wunde und der Exsudatmenge. Cutimed® Sorbact® Hydroactive kann bis zu 4 Tage auf der Wunde verbleiben.

Bei Kontakt mit dem Wundexsudat verfärbt sich die stark absorbierende Hydropolymermatrix gelb bis braun. Die Sättigung von Cutimed® Sorbact® Hydroactive ist sichtbar durch die ausgeprägte Verfärbung. Ein Verbandwechsel ist erforderlich, wenn die Tendenz besteht, dass die Verfärbung einen Rand der Wundauflage erreicht (max. 1 cm bis zum Rand). Cutimed® Sorbact® Hydroactive ist unter Kompression bei kontaminierten, kolonisierten oder infizierten exsudierenden Wunden bei leichtem Druck anzuwenden. Cutimed® Sorbact® Hydroactive darf nicht zugeschritten werden. Vermeiden Sie eine Überlappung von zwei oder mehr Cutimed® Sorbact® Hydroactive Wundauflagen. Cutimed® Sorbact® Hydroactive darf nicht zusammen mit Salben oder Cremes verwendet werden, da diese die bakterienbindende Wirkung der Wundauflage beeinträchtigen könnten.

Anwendungshinweise

- Die Wunde wie gewohnt reinigen.
 - Wählen Sie eine für die Wunde geeignete Größe der Wundauflage aus. Isolierweise sollte Cutimed® Sorbact® Hydroactive die Wundgröße um mindestens 2 cm überlappen.
 - Entfernen Sie die Schutzfolie und applizieren Sie die einfarbige grüne, unbedruckte Seite der Wundauflage auf die Wunde.
 - Falls erforderlich, verwenden Sie einen Sekundärverband zur Fixierung. Cutimed® Sorbact® Hydroactive ist kompatibel mit Multibinden, elastischen Binden, transparenten Filmverbänden und Randfixiergeräten.
 - Cutimed® Sorbact® Hydroactive sollte so oft gewechselt werden, wie es die Wundsituation erfordert. Wie bei allen absorbierenden Wundauflagen ist eine Beobachtung der Wunde erforderlich, um zu gewährleisten, dass die Wundauflage die Wunde nicht austrocknet und mit der Wunde verklebt. Die Wundauflage sollte gewechselt werden, wenn sie durch die Flüssigkeitsaufnahme getrübt oder undurchsichtig erscheint.
- Bei Wunden, die Zeichen einer akuten Infektion aufweisen, sind häufige Wundinspektionen angezeigt. In diesen Fällen sollte eine angemessene systemische Therapie in Betracht gezogen werden.

Aufbewahrung

Cutimed® Sorbact® Hydroactive sollte trocken bei Temperaturen unter 25 °C/77 °F gelagert werden. Flach lagern.

Präsentation

Artikel-Nr.	Größe	Nr./Packung
72646-03	7 cm x 8,5 cm	10
72646-04	14 cm x 14 cm	10
72646-05	19 cm x 19 cm	10
72646-06	24 cm x 24 cm	5
72646-07	14 cm x 24 cm	10

Instructions for use

Cutimed® Sorbact® Hydroactive



Product description

Cutimed® Sorbact® Hydroactive is a non-adhesive absorbent gel dressing with bacteria binding action. Cutimed® Sorbact® Hydroactive consists of a highly absorbent hydropolymer matrix with a Sorbact mesh (Sorbact acetate fabric coated with dialkylcarbamoylchloride – DACC) and is covered by a semipermeable polyurethane film.

Cutimed® Sorbact® Hydroactive is available in 5 sizes:
7 x 8.5 cm, 14 x 14 cm, 19 x 19 cm, 24 x 24 cm and 14 x 24 cm.

Indications

Cutimed® Sorbact® Hydroactive is indicated for contaminated, colonised or infected exuding wounds, such as chronic wounds (venous and arterial ulcers, diabetic ulcers, and pressure ulcers), postoperative dehiscent wounds and traumatic wounds.

Contraindications

Do not use Cutimed® Sorbact® Hydroactive on dry wounds or cavity wounds. Do not use on patients with known sensitivity to the dressing components.

Warnings and Precautions

Cutimed® Sorbact® Hydroactive is packaged for single use. Do not re-use or re-sterilise as there is a risk of transmission of body fluids or contaminated tissue between patients. Do not use if the pouch is opened or damaged. Discard any open dressings. Frequency of dressing change of Cutimed® Sorbact® Hydroactive is dependent upon the wound condition and exudate level. Cutimed® Sorbact® Hydroactive can remain in place for up to 4 days.

When in contact with wound exudates, the highly absorbent hydropolymer matrix changes from yellow to brown. This indicates the dressing has become saturated and should be changed when exudate absorption reaches a maximum of 1cm from the edge of the hydropolymer.

Cutimed® Sorbact® Hydroactive is suitable for use in combination with compression therapy for contaminated, colonised or infected exuding wounds at low pressure.

Cutimed® Sorbact® Hydroactive can not be cut to shape. Avoid overlapping two or more Cutimed® Sorbact® Hydroactive dressings.

Do not use Cutimed® Sorbact® Hydroactive in combination with ointments or creams as they may interfere with the dressing's efficacy.

Directions for use

- Clean the wound as usual.
- Select an appropriate dressing according to wound size. For best results, make sure Cutimed® Sorbact® Hydroactive overlaps the wound margins by at least 2 cm.
- Remove the protective film and apply the green plain (unprinted) side of the dressing to the wound.
- If required, use a bandage for fixation. Cutimed® Sorbact® Hydroactive is compatible with gauze bandages, elastic gauze bandages, transparent film dressing and tapes for border fixation.
- Cutimed® Sorbact® Hydroactive should be changed as often as dictated by the wound condition. As with all absorbent dressings, monitoring is required to ensure the dressing does not dry out and adhere to the wound. The dressing should be changed when it becomes crusty or soaks up from fluid absorption.

In wounds that show signs of clinical infection, a more frequent wound inspection is advised. In these cases, an appropriate systemic treatment should be considered.

Storage

Cutimed® Sorbact® Hydroactive should be stored in dry conditions below 25 °C/77 °F. Store the dressing flat.

Presentation

Article No.	Size	Nr./Box
72646-03	7 cm x 8.5 cm	10
72646-04	14 cm x 14 cm	10
72646-05	19 cm x 19 cm	10
72646-06	24 cm x 24 cm	5
72646-07	14 cm x 24 cm	10

Rx only

Mode d'emploi

Cutimed® Sorbact® Hydroactive



Description du produit

Cutimed® Sorbact® Hydroactive est un pansement gel absorbant non adhésif avec action de fixation des bactéries. Cutimed® Sorbact® Hydroactive est constitué d'une matrice en hydropolymère hautement absorbante sur une trame de Sorbact (la trame acétate de Sorbact est imprégnée de DACC – chlorure de dialkylcarbamoyl) et recouverte d'un film de polyuréthane semi-perméable.

Cutimed® Sorbact® Hydroactive est disponible en 5 tailles :
7 x 8,5cm, 14 x 14cm, 19 x 19cm, 24 x 24cm et 14 x 24cm.

Indications

Cutimed® Sorbact® Hydroactive est indiqué pour des plaies contaminées, colonisées ou infectées exsudatives, telles que les plaies chroniques (ulcères veineux, artériels, plaies du pied diabétique et escarres), les déhiscences post-opératoires et les plaies traumatiques.

Contre-indications

Ne pas utiliser Cutimed® Sorbact® Hydroactive sur des plaies sèches ou des plaies cavitaires. Ne pas utiliser sur des patients ayant une sensibilité connue à l'un des composants.

Mises en garde et précautions d'emploi

Cutimed® Sorbact® Hydroactive est conçu pour un usage unique. Ne pas réutiliser ou ré-stériliser. Réutiliser le produit exposerait le patient à des risques de transmission d'agents pathogènes provenant des fluides et tissus corporels des patients précédents. Ne pas utiliser si l'emballage est ouvert ou endommagé. Jeter le reste du matériel après usage. La fréquence de changement de Cutimed® Sorbact® Hydroactive dépend de la quantité d'exsudat et de l'état de la plaie. Cutimed® Sorbact® Hydroactive peut rester en place jusqu'à 4 jours.

La matrice en hydropolymère hautement absorbante se décolore du jaune au brun au contact des exsudats. La saturation de Cutimed® Sorbact® Hydroactive se vérifie en fonction de la décoloration de la matrice. Le pansement doit être changé quand la décoloration atteint les bords du pansement (max. 1 cm du bord).

Cutimed® Sorbact® Hydroactive peut être utilisé en combinaison avec une thérapie de compression pour des plaies contaminées, colonisées ou infectées exsudatives. Cutimed® Sorbact® Hydroactive ne peut pas être coupé. Éviter de superposer deux ou plusieurs pansements.

Ne pas utiliser Cutimed® Sorbact® Hydroactive en combinaison avec des substances grasses ou des crèmes, car cela peut diminuer l'efficacité du pansement.

Mode d'emploi

- Nettoyer la plaie selon le protocole habituel.
- Sélectionner la taille appropriée en fonction de la superficie de la plaie. Pour un résultat optimal, vérifier que Cutimed® Sorbact® Hydroactive dépasse d'au moins 2cm sur les bords de la plaie.
- Enlever le film de protection et appliquer la face verte non imprimée sur la plaie.
- Si besoin utiliser une fixation de type bande de gaze, bande élastique ou film transparent.
- Cutimed® Sorbact® Hydroactive sera changé en fonction des conditions de la plaie. Comme pour tout pansement absorbant, une surveillance du niveau de saturation sera nécessaire afin d'éviter l'assèchement et l'adhérence du pansement au lit de la plaie. Le pansement devra être changé quand il devient opaque suite à l'absorption d'exsudats.

Dans le cas d'une plaie montrant des signes cliniques d'infection, une inspection plus fréquente de la plaie est recommandée. Dans ce cas, un traitement systémique approprié devra être envisagé.

Conditions de stockage

Cutimed® Sorbact® Hydroactive doit être stocké à l'abri de l'humidité, en dessous de 25 °C/77 °F. Stocker le pansement à plat.

Présentation

Ref. produit	Taille	N°/Boîte
72646-03	7 cm x 8,5 cm	10
72646-04	14 cm x 14 cm	10
72646-05	19 cm x 19 cm	10
72646-06	24 cm x 24 cm	5
72646-07	14 cm x 24 cm	10

Instrucciones de uso

Cutimed® Sorbact® Hydroactive



Descripción

Cutimed® Sorbact® Hydroactive es un apósito con efecto de adhesión bacteriana con gel, absorbente y no adhesivo. Consiste de una matriz de hidropolímeros altamente absorbentes con una tela Sorbact (tejido de acetato Sorbact recubierto con cloruro de dialquil carbamilo – DACC), cubierta con una película semipermeable de poliuretano.

Cutimed® Sorbact® Hydroactive está disponible en 5 tamaños:
7 x 8,5 cm, 14 x 14 cm, 19 x 19 cm, 24 x 24 cm y 14 x 24 cm.

Indicaciones

Cutimed® Sorbact® Hydroactive está indicado en heridas con exudado contaminadas, colonizadas o infectadas, tales como heridas crónicas (úlceras arteriales y venosas, úlceras del diabético y úlceras por presión) heridas postoperatorias dehiscencias y heridas traumáticas.

Contraindicaciones

No utilizar Cutimed® Sorbact® Hydroactive en heridas secas o cavitadas. No lo utilice en pacientes con sensibilidad conocida a alguno de los componentes del apósito.

Advertencias y Precauciones

Cutimed® Sorbact® Hydroactive está empaquetado para un solo uso. No lo reutilice y no re-esterilice, puesto que existe riesgo de transmisión de fluidos corporales o tejido contaminado entre pacientes. No utilice el producto si el empaque está abierto o deteriorado.

Los cambios de apósito de Cutimed® Sorbact® Hydroactive dependen de la condición de la herida y de los niveles de exudado. Cutimed® Sorbact® Hydroactive puede permanecer en la lesión hasta 4 días.

Al entrar en contacto con el exudado, el hidropolímero altamente absorbente cambia de color amarillo a marrón. La saturación de Cutimed® Sorbact® Hydroactive es visible por la extensión de la decoloración. El apósito debe cambiarse si la decoloración alcanza un máximo de 1 cm desde el borde del hidropolímero. Cutimed® Sorbact® Hydroactive puede ser utilizado en combinación con terapias de compresión a baja presión para heridas con exudado contaminadas, colonizadas o infectadas.

Cutimed® Sorbact® Hydroactive no puede ser cortado. Evite superponer dos o más apósitos Cutimed® Sorbact® Hydroactive uno sobre otro.

No utilice Cutimed® Sorbact® Hydroactive en combinación con cremas o ungüentos ya que podrían interferir con la eficacia del apósito.

Direcciones de uso

- Limpiar la herida de manera usual
 - Seleccione el apósito acorde con el tamaño de la lesión. Para mejores resultados, cerciórese que Cutimed® Sorbact® Hydroactive sobrepase en 2 cm de los bordes de la lesión.
 - Remueva la película protectora y aplique el lado verde monocolor (sin impresión) del apósito sobre la herida.
 - Si lo requiere, utilice un vendaje para fijación. Cutimed® Sorbact® Hydroactive es compatible con vendajes de gasa, vendajes de gasa elásticos, vendajes de película transparentes y esparadrapos para la fijación de las bordes.
 - Cutimed® Sorbact® Hydroactive debe cambiarse tan frecuentemente como las condiciones de la herida lo requiera. Al igual que con todos los apósitos absorbentes, el seguimiento es necesario para garantizar que el apósito no se seque y por consiguiente no se adhiera a la herida. El apósito debe cambiarse cuando éste se vuelve turbio o opaco debido a la absorción de fluidos.
- En heridas donde existan signos claros de infección, se recomienda realizar una inspección aún mayor. En estos casos debe considerarse un tratamiento sistémico apropiado.

Conservación

Cutimed® Sorbact® Hydroactive debe conservarse en condiciones secas por debajo de 25 grados centígrados o 77 grados Fahrenheit. Guarde el apósito.

Presentación

Ref.	Tamaño	N.º/Caja
72646-03	7 cm x 8,5 cm	10
72646-04	14 cm x 14 cm	10
72646-05	19 cm x 19 cm	10
72646-06	24 cm x 24 cm	5
72646-07	14 cm x 24 cm	10



